

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Sessionsprogramm

Wintersession 2023

Programme de la session

Session d'hiver 2023

Programma della sessione

Sessione invernale 2023

- 4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Stand / état / stato: 30.11.2023

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 4. Dezember 2023, 14:30-19:00

CN Lundi, 4 décembre 2023, 14:30-19:00

CN Lunedì, 4 dicembre 2023, 14:30-19:00

Woche: 1

Semaine : 1

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
		Eröffnung der 52. Legislatur (Reden des Alterspräsidenten und des jüngsten erstmals gewählten Ratsmitglieds) Ouverture de la 52e législature (Discours du doyen de fonction et du plus jeune membre élu) Apertura della 52a legislatura (Discorso del presidente decano e del più giovane membro eletto)								
23.069	n	DE BRG. Nationalrat. Konstituierung und Vereidigung FR OCF. Conseil national. Constitution et assermentation IT OCF. Consiglio nazionale. Costituzione e giuramento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl				
23.217	n	DE PAG. Nationalrat. Wahl des Präsidiums (Präsident, 1. Vizepräsident/in, 2. Vizepräsident/in, Stimmenzählende, Ersatzstimmenzählende) FR OP. Conseil national. Election de la présidence (président, 1er/ère vice-président/e, 2ème vice-président/e, scrutateurs, scrutateurs suppléants) IT OP. Consiglio nazionale. Elezione (presidente, 1o/a vice-presidente, 2o/a vicepresidente, scrutatori, scrutatori supplente)			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl				
		Kurzer Unterbruch der Sitzung Brève interruption de la séance Breve interruzione della seduta								
22.084	s	DE BRG. Bundesgesetz über die FR Entwicklungsfinanzierungsgesellschaft SIFEM IT OCF. Loi fédérale sur la société financière de développement SIFEM OCF. Legge federale sulla società finanziaria di sviluppo SIFEM	1		APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Badertscher, Bulliard			IIIb/IV
23.3846	s	DE Mo. Friedli Esther. Verschiebung der Einführung der FR Anforderung von 3,5 Prozent Biodiversitätsförderflächen IT im Ackerbau um ein Jahr Mo. Friedli Esther. Reporter d'un an l'exigence de 3,5 pour cent de surfaces de promotion de la biodiversité dans les grandes cultures Mo. Friedli Esther. Posticipare di un anno l'introduzione dell'esigenza relativa al 3,5 per cento di superfici per la promozione della biodiversità sulla superficie coltiva			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Feller, Dettling		Bertschy	IV

NR Dienstag, 5. Dezember 2023, 08:00-13:00

Woche: 1

CN Mardi, 5 décembre 2023, 08:00-13:00

Semaine : 1

CN Martedì, 5 dicembre 2023, 08:00-13:00

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
21.065	s	DE FR IT BRG. Gegen die Verbauung unserer Landschaft (Landschaftsinitiative). Volksinitiative OCF. Contre le bétonnage de notre paysage (initiative paysage). Initiative populaire OCF. Contro la cementificazione del nostro paesaggio (Iniziativa paesag-gio). Iniziativa popolare	1		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Egger Mike, Bulliard			I/IIIa/IV

NR Mittwoch, 6. Dezember 2023, 08:00-10:00

Nachmittag: Feier des Nationalratspräsidenten

Woche: 1

CN Mercredi, 6 décembre 2023, 08:00-10:00

Après-midi: Réception du Président du
Conseil national

Semaine : 1

CN Mercoledì, 6 dicembre 2023, 08:00-10:00

Pomeriggio: Cerimonia del Presidente del
Consiglio nazionale

Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
20.034	n	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht. Änderung OCF. Loi sur le droit international privé. Modification OCF. Legge federale sul diritto internazionale privato. Modifica	1	Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bregy			IIIb/IV
23.045	s	DE FR IT BRG. Haager Gerichtsstandsübereinkommen. Genehmigung und Umsetzung OCF. Convention de la Haye sur les accords d'élection de for. Approbation et mise en œuvre OCF. Convenzione dell'Aia sugli accordi di scelta del foro. Approvazione e l'attuazione	1		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Mahaim, Marti Min Li			IV
23.059	n	DE FR IT BRG. Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands. Finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik OCF. Développements de l'acquis de Schengen. Soutien financier à la gestion des frontières et de la politique des visas OCF. Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti	1		SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	de Quattro, Marti Min Li			IIIb/IV
1		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase								

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 09.45¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 9h45¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 09.45

NR Donnerstag, 7. Dezember 2023, 08:00-13:00
CN Jeudi, 7 décembre 2023, 08:00-13:00
CN Giovedì, 7 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 1
Semaine : 1
Settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta										II/IIIa/IV
23.041	sn	DE FR IT	BRG. Voranschlag 2024 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2025-2027 OCF. Budget 2024 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2025-2027 OCF. Preventivo 2024 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2025-2027	1	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	4, 3		II/IIIa/IV
23.042	sn	DE FR IT	BRG. Voranschlag 2023. Nachtrag II OCF. Budget 2023. Supplément II OCF. Preventivo 2023. Aggiunta II	1	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	2, 4		II/IIIa/IV

NR Montag, 11. Dezember 2023, 14:30-21:45

CN Lundi, 11 décembre 2023, 14:30-21:45

CN Lunedì, 11 dicembre 2023, 14:30-21:45

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.223	n	PAG. Vereidigung OP. Assermentation OP. Giuramento			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl				
		Fragestunde Heure des questions Ora delle domande								
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta		Fortsetzung Suite Prosecuzione						II/IIIa/IV
23.041	sn	DE FR IT BRG. Voranschlag 2024 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2025-2027 OCF. Budget 2024 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2025-2027 OCF. Preventivo 2024 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2025-2027	1		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	4, 3		II/IIIa/IV
23.042	sn	DE FR IT BRG. Voranschlag 2023. Nachtrag II OCF. Budget 2023. Supplément II OCF. Preventivo 2023. Aggiunta II	1		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	2, 4		II/IIIa/IV
23.040	s	DE FR IT BRG. Immobilienbotschaft zivil 2023 OCF. Message sur les immeubles civils 2023 OCF. Messaggio 2023 sugli immobili civili	1		FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Andrey, Farinelli	1		IIIb/IV
23.044	s	DE FR IT BRG. IWF. Garantieverpflichtung für ein Darlehen an den Treuhandfonds OCF. FMI. Octroi d'une garantie pour un prêt au fonds fiduciaire OCF. FMI. impegno di garanzia per un prestito al Fondo fiduciario	1		APK CPE CPE	EFD DFF DFF	Walder	Art. 1		IV
23.3012	s	DE FR IT Mo. WAK-S. Mehrwertsteuerpflicht für Online-Plattformen bei elektronischen Dienstleistungen Mo. CER-E. Taxe sur la valeur ajoutée. Assujettissement des plateformes en ligne pour les services électroniques Mo. CET-S. Imposta sul valore aggiunto. Assoggettare all'IVA le piattaforme online per i servizi elettronici			WAK CER CET	EFD DFF DFF				V

NR Montag, 11. Dezember 2023, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 11 décembre 2023, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 11 dicembre 2023, 14:30-21:45

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.3225	s	DE	Mo. Maret Marianne. Steuerabzug der Kosten für die		WAK	EFD	Grossen Jürg		Wermuth	IV
		FR	Installation von Ladeinfrastrukturen in Gebäuden		CER	DFF				
		IT	Mo. Maret Marianne. Déduire fiscalement les frais d'installation d'infrastructures de recharge dans les bâtiments Mo. Maret Marianne. Dedurre fiscalmente le spese d'installazione delle infrastrutture di ricarica negli edifici		CET	DFF				
23.3833	s	DE	Mo. Knecht. Die Stärkeproduktion in der Schweiz		WAK	EFD	Ritter, Feller		Bertschy	IV
		FR	erhalten		CER	DFF				
		IT	Mo. Knecht. Maintenir la production d'amidon en Suisse Mo. Knecht. Preservare la produzione di amido in Svizzera		CET	DFF				
23.3971	n	DE	Po. FK-N. Für eine bessere Aufgabenteilung zwischen		FK	EFD				V
		FR	dem Bund und den Kantonen		CdF	DFF				
		IT	Po. CdF-N. Pour une meilleure répartition des tâches entre la Confédération et les cantons Po. CdF-N. Per una migliore ripartizione dei compiti tra la Confederazione e i Cantoni		CdF	DFF				
1		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Prosecuzione						

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 12. Dezember 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 12 décembre 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 12 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.063	n	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über die Schweizerischen Bundesbahnen (SBBG). Änderung OCF. Loi sur les Chemins de fer fédéraux (LCFF). Modification OCF. Legge federale sulle Ferrovie federali svizzere (LFFS). Modifica	1		KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	Piller Carrard, Wasserfallen Christian	20 und 26b		IIIb/IV
23.035	s	DE FR IT BRG. Schutz von Investitionen. Abkommen mit Indonesien OCF. Protection des investissements. Accord avec l'Indonésie OCF. Protezione degli investimenti. Accordo con l'Indonesia	1		APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Schneider- Schneiter, Wehrli			IIIb/IV
22.045	s	DE FR IT BRG. Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen 1 Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen OCF. Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire OCF. Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario			RK CAJ CAG	WBF DEFR DEFR	Walder, Funicello			IV
22.4448	s	DE FR IT Mo. Engler. Mehr Rechtssicherheit im Mietrecht Mo. Engler. Droit du bail. Augmenter la sécurité juridique Mo. Engler. Maggiore certezza giuridica nel diritto di locazione			RK CAJ CAG	WBF DEFR DEFR	Bregy		Dandrès	IV
23.4321	n	DE FR IT Mo. APK-N. Modernisierung der Wirtschaftsbeziehungen zwischen der Schweiz und der Republik Korea Mo. CPE-N. Modernisation des relations économiques entre la Suisse et la République de Corée Mo. CPE-N. Attualizzare le relazioni economiche fra la Svizzera e la Corea del Sud			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Bulliard, Wehrli			IV
23.4320	n	DE FR IT Po. APK-N. Revision des Aussenwirtschaftsgesetzes Po. CPE-N. Révision de la loi fédérale sur les mesures économiques extérieures Po. CPE-N. Revisione della legge federale sulle misure economiche esterne			APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Crottaz, Pfister Gerhard		Portmann	IV

NR Dienstag, 12. Dezember 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 12 décembre 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 12 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.3594	s	DE FR IT Mo. Salzmann. Keine Verteuerung der Munition für die Schützen, keine Schwächung des Wehrwillens Mo. Salzmann. Non à l'augmentation du prix des munitions, pour ne pas nuire à la volonté de servir des tireurs Mo. Salzmann. Non rincariamo la munizione per i tiratori. Non indeboliamo la volontà di difesa			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Seiler Graf, Fivaz Fabien			IV
23.3969	n	DE FR IT Mo. APK-N. Russische und andere ausländische Spione konsequent ausweisen Mo. CPE-N. Expulser systématiquement les espions russes et les autres espions étrangers Mo. CPE-N. Espellere sistematicamente le spie russe e le altre spie straniere			APK CPE CPE	VBS DDPS DDPS	Walder, Molina		Büchel Roland	IV
23.4324	n	DE FR IT Po. GPK-N. Rüstungsbeschaffungen. Verbesserung des Evaluationsverfahrens und Erhalt des politischen Handlungsspielraums bis zum Typenentscheid Po. CdG-N. Acquisitions d'armement. Amélioration de la procédure d'évaluation et maintien de la marge de manoeuvre politique jusqu'au choix de l'appareil Po. CdG-N. Acquisti di armamenti. Miglioramento della procedura di valutazione e mantenimento del margine di manovra politico fino alla scelta del modello			GPK CdG CdG	VBS DDPS DDPS	Wehrli, Molina			IV
1		Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				VBS DDPS DDPS				IV
2		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase								

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires¹Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR	Mittwoch, 13. Dezember 2023, 08:00-13:00	Nachmittag: Fraktionssessen	Woche: 2
CN	Mercredi, 13 décembre 2023, 08:00-13:00	Après-midi: Repas des groupes	Semaine : 2
CN	Mercoledì, 13 dicembre 2023, 08:00-13:00	Pomeriggio: Pranzo dei gruppi	Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
08:00-13:00 VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLÉE FÉDÉRALE (CHAMBRES RÉUNIES) - ASSEMBLEA FEDERALE										
23.214	vbv	DE	PAG. Bundesrat. Wahl der Mitglieder für die Amtsdauer			Bü	Parl			
		FR	2023-2027			Bu	Parl			
		IT	OP. Conseil fédéral. Election des membres pour la législature 2023-2027			Uf	Parl			
		OP. Consiglio federale. Elezione dei membri per la legislatura 2023-2027								
23.213	vbv	DE	PAG. Bundeskanzlerin/Bundeskanzler. Wahl für die neue			Bü	Parl			
		FR	Amtsperiode			Bu	Parl			
		IT	OP. Chancelière/Chancelier. Election pour la nouvelle période administrative			Uf	Parl			
		OP. Cancelliera/Cancelliere. Elezione per il nuovo periodo amministrativo								
23.222	vbv	DE	PAG. Wahl der Bundespräsidentin und der			Bü	Parl			
		FR	Vizepräsidentin des Bundesrates für 2024			Bu	Parl			
		IT	OP. Election de la présidente de la Confédération et de la vice-présidente du Conseil fédéral pour 2024			Uf	Parl			
		OP. Elezioni della presidente della Confederazione e della vice-presidente del Consiglio federale per 2024								

NR Donnerstag, 14. Dezember 2023, 08:00-13:00
 CN Jeudi, 14 décembre 2023, 08:00-13:00
 CN Giovedì, 14 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 2

Semaine : 2

Settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
09.528	n	DE FR IT pa. Iv. Humbel. Finanzierung der Gesundheitsleistungen aus einer Hand. Einführung des Monismus Iv.pa. Humbel. Financement moniste des prestations de soins Iv.pa. Humbel. Finanziamento delle prestazioni della salute da parte di un unico soggetto. Introduzione di un sistema di finanziamento monistico	1	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Nantermod, Hess Lorenz			IIIa/IV
23.048	n	DE FR IT BRG. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Datenaustausch, Risikoausgleich) OCF. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (échange de données, compensation des risques) OCF. Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Scambio di dati, compensazione dei rischi)	1		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Sauter, Porchet			IIIb/IV
23.050	s	DE FR IT BRG. Familienzulagengesetz. Änderung (Einführung eines vollen Lastenausgleichs) OCF. Loi sur les allocations familiales. Modification (Introduction d'une compensation intégrale des charges) OCF. Legge sugli assegni familiari. Modifica (Introduzione di una perequazione completa degli oneri)	1		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Gysi Barbara, Roduit			IIIb/IV
23.061	n	DE FR IT BRG. Revision EPDG (Übergangsfinanzierung und Einwilligung) OCF. Révision LDEP (Financement transitoire et consentement) OCF. Revisione LCIP (Finanziamento transitorio e consenso)	1		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Schilliger, Nicolet, Art. 23a, 23b Silberschmidt, Roduit			IIIb/IV
23.3239	n	DE FR IT Mo. Mettler. AHV-Renten für bedürftige Rentnerinnen und Rentner erhöhen Mo. Mettler. Augmenter les rentes AVS des retraités dans le besoin Mo. Mettler. Aumentare la rendita AVS dei pensionati bisognosi				EDI DFI DFI				IV

NR Montag, 18. Dezember 2023, 14:30-19:00
 CN **Lundi, 18 décembre 2023, 14:30-19:00**
 CN Lunedì, 18 dicembre 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
		Fragestunde Heure des questions Ora delle domande								
23.041	sn	DE FR IT BRG. Voranschlag 2024 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2025-2027 OCF. Budget 2024 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2025-2027 OCF. Preventivo 2024 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2025-2027	1, 2, 3	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	4, 3		II/IIIa/IV
23.036	s	DE FR IT BRG. Genehmigung des Strassburger Übereinkommens von 2012 über die Beschränkung der Haftung in der Binnenschifffahrt und zu der Änderung des Seeschiffahrtsgesetzes und der Änderung des Übereinkommens über Abfälle in der Rhein- und Binnenschifffahrt OCF. Approbation de la convention de Strasbourg de 2012 sur la limitation de la responsabilité en navigation intérieure et de la modification de la loi fédérale sur la navigation maritime sous pavillon suisse et de la modification de la convention relative aux déchets survenant en navigation rhénane et intérieure OCF. Approvazione della Convenzione di Strasburgo del 2012 sulla limitazione della responsabilità nella navigazione interna e modifica della legge federale sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera nonché approvazione della modifica della Convenzione sui rifiuti nella navigazione sul Reno e nella navigazione interna	1		KVF CTT CTT	EDA DFAE DFAE	Brenzikofer			IV
23.038	s	DE FR IT BRG. Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2022. Bericht OCF. Traités internationaux conclus en 2022. Rapport OCF. Trattati internazionali conclusi nel 2022. Rapporto	1		APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Friedl Claudia, Wehrli			IV
23.3970	n	DE FR IT Po. APK-N. Bericht des Bundesrates zu den Brics-Staaten Po. CPE-N. Rapport du Conseil fédéral concernant les États du groupe des Brics Po. CPE-N. Rapporto del Consiglio federale concernente gli Stati del gruppo Brics			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Wehrli, Molina			IV

NR Montag, 18. Dezember 2023, 14:30-19:00

CN Lundi, 18 décembre 2023, 14:30-19:00

CN Lunedì, 18 dicembre 2023, 14:30-19:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.3585	s	DE FR IT Mo. SiK-S. Änderung des Kriegsmaterialgesetzes Mo. CPS-E. Modification de la loi sur le matériel de guerre Mo. CPS-S. Modifica della legge sul materiale bellico			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Riniker, Addor			IIIb/IV

NR Dienstag, 19. Dezember 2023, 08:00-13:00
 CN Mardi, 19 décembre 2023, 08:00-13:00
 CN Martedì, 19 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.		Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria	
22.021	n	DE FR IT	BRG. Einführung eines vereinfachten Verfahrens zur Vernichtung von Kleinsendungen. Bundesgesetz OCF. Introduction d'une procédure simplifiée de destruction de petits envois dans le droit de la propriété intellectuelle. Loi fédérale OCF. Introduce una procedura semplificata per la distruzione di piccole spedizioni nel diritto della proprietà intellettuale. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Piller Carrard, Wismer Priska			IIIB/IV	
22.067	n	DE FR IT	BRG. Ausländer- und Integrationsgesetz. Zulassungserleichterung für Ausländerinnen und Ausländer mit Schweizer Hochschulabschluss OCF. Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration. Admission facilitée pour les étrangers titulaires d'un diplôme d'une haute école suisse OCF. Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione. Ammissione agevolata di stranieri con un di-ploma universitario svizzero	1		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Silberschmidt			IV	
23.053	n	DE FR IT	BRG. Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands (Überwachungsmechanismus) OCF. Développement de l'acquis de Schengen (mécanisme d'évaluation) OCF. Sviluppo dell'acquis di Schengen	1		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Widmer Céline, Gysin Greta		Glarner	IIIB/IV	
			Ausserordentliche Session «Asylpraxis in Bezug auf Afghaninnen» Session extraordinaire «Pratique en matière d'asile pour les femmes afghanes» Sessione straordinaria «Prassi in materia riguardo alle donne afgane»					EJPD DFJP DFGP				IV
23.4241	n	DE FR IT	Mo. Rutz Gregor. Korrektur der Praxisänderung in Bezug auf Asylgesuche von Afghaninnen Mo. Rutz Gregor. Demandes d'asile de femmes afghanes. Corriger le changement de pratique Mo. Rutz Gregor. Correggere il cambio di prassi per le domande d'asilo delle cittadine afgane									

NR Dienstag, 19. Dezember 2023, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 19 décembre 2023, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 19 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
21.504	n	DE FR IT pa. Iv. SPK-N. Bei häuslicher Gewalt die Härtefallpraxis nach Artikel 50 AIG garantieren Iv.pa. CIP-N. Garantir la pratique pour raisons personnelles majeures visée à l'article 50 LEI en cas de violence domestique Iv.pa. CIP-N. Garantire la prassi dei casi di rigore secondo l'articolo 50 LStrl in caso di violenza nel matrimonio	1		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Marti Samira, Cottier			IIIb/IV
23.3031	s	DE FR IT Mo. Müller Damian. Intervention in Brüssel, damit Italien endlich das Dublin-Abkommen einhält Mo. Müller Damian. Intervention à Bruxelles pour que l'Italie respecte enfin l'accord de Dublin Mo. Müller Damian. Intervenire a Bruxelles affinché l'Italia rispetti finalmente l'accordo di Dublino			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Pfister Gerhard		Widmer Céline	IV
23.3032	s	DE FR IT Mo. Müller Damian. Rückführungen nach Algerien. Forcierung der Zusammenarbeit im Bereich der Rückkehr dank der Anwendung von Artikel 25a des Schengener Kodex Mo. Müller Damian. Coopération en matière de retour. Débloquer la situation avec l'Algérie au moyen de l'article 25bis du code Schengen Mo. Müller Damian. Cooperazione in materia di ritorno. Sbloccare la situazione con l'Algeria tramite l'articolo 25bis del codice dei visti			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Pfister Gerhard		Glarner	IV
23.3082	s	DE FR IT Mo. Salzmann. Rückführungsoffensive und konsequente Ausweisung von Straftätern und Gefährdern Mo. Salzmann. Offensive de rapatriement et expulsion systématique des délinquants et des personnes dangereuses Mo. Salzmann. Offensiva nell'ambito dei rimpatri ed espulsione sistematica degli autori di reati e delle persone potenzialmente pericolose			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Pfister Gerhard		Bircher	IV

NR Dienstag, 19. Dezember 2023, 08:00-13:00

CN Mardi, 19 décembre 2023, 08:00-13:00

CN Martedì, 19 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.3096	s	DE	Mo. Germann. Aussetzung des Resettlement-Programms		SPK	EJPD	Pfister Gerhard		Bircher	IV
		FR	2024/25		CIP	DFJP				
		IT	Mo. Germann. Suspendre le programme de réinstallation		CIP	DFGP				
			2024/25 Mo. Germann. Sospendere il programma di reinsediamento 2024/25							
23.3176	s	DE	Mo. Müller Damian. Rückführung von Eritreern, deren		SPK	EJPD	Pfister Gerhard		Silberschmidt	IV
		FR	Asylantrag abgelehnt wurde. Lancierung eines		CIP	DFJP				
		IT	Pilotprojekts in einem Drittstaat		CIP	DFGP				
			Mo. Müller Damian. Rapatriement des requérants d'asile érythréens déboutés. Lancement d'un projet pilote dans un pays tiers Mo. Müller Damian. Rimpatrio degli Eritrei la cui domanda d'asilo è stata respinta. Avvio di un progetto pilota in uno Stato terzo							
23.3636	s	DE	Mo. FK-S. Kapazitätsplanung im Asylbereich umfassend		FK	EJPD	Wyss			IV
		FR	angehen		CdF	DFJP				
		IT	Mo. CdF-E. Adopter une approche globale pour la		CdF	DFGP				
			planification des capacités dans le domaine de l'asile Mo. CdF-S. Affrontare in modo completo la pianificazione delle capacità nell'ambito dell'asilo							
23.3968	n	DE	Mo. SPK-N. Schutzstatus S. Zugang zum Arbeitsmarkt		SPK	EJPD	Gredig, Gysin Greta		Bircher	IV
		FR	erleichtern		CIP	DFJP				
		IT	Mo. CIP-N. Statut de protection S. Faciliter l'accès au		CIP	DFGP				
			marché du travail Mo. CIP-N. Statuto di protezione S. Agevolare l'accesso al mercato del lavoro							
23.4311	n	DE	Mo. SiK-N. Schaffung einer Verfassungsgrundlage für		SiK	EJPD	Riniker, Fivaz Fabien			IV
		FR	eine Bundesregelung des nationalen polizeilichen		CPS	DFJP				
		IT	Datenaustausches		CPS	DFGP				
			Mo. CPS-N. Création d'une base constitutionnelle visant à réglementer l'échange de données de police au niveau national Mo. CPS-N. Creazione di una base costituzionale intesa a disciplinare a livello federale lo scambio di dati di polizia							

NR Dienstag, 19. Dezember 2023, 08:00-13:00

CN Mardi, 19 décembre 2023, 08:00-13:00

CN Martedì, 19 dicembre 2023, 08:00-13:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.4312	n	DE	Mo. SiK-N. Die Terrororganisation Hamas verbieten		SiK	EJPD	Zuberbühler,			IV
		FR	Mo. CPS-N. Interdire l'organisation terroriste Hamas		CPS	DFJP	Fivaz Fabien			
		IT	Mo. CPS-N. Vietare l'organizzazione terroristica Hamas		CPS	DFGP				
23.4313	n	DE	Po. SiK-N. Sanktionen gegen die Hamas prüfen		SiK	EJPD	Rechsteiner			IV
		FR	Po. CPS-N. Examiner la possibilité de sanctionner le		CPS	DFJP	Thomas, Fivaz			
		IT	Hamas		CPS	DFGP	Fabien			
23.4328	n	DE	Po. RK-N. Analyse Unterhaltsbeitrag		RK	EJPD				V
		FR	Po. CAJ-N. Analyse de la contribution d'entretien		CAJ	DFJP				
		IT	Po. CAG-N. Analisi del contributo di mantenimento		CAG	DFGP				
23.4345	n	DE	Mo. RK-N. Modernisierung des Gewährleistungsrechts		RK	EJPD				V
		FR	Mo. CAJ-N. Modernisation du droit de la garantie		CAJ	DFJP				
		IT	Mo. CAG-N. Modernizzazione del diritto in materia di garanzia		CAG	DFGP				
1		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Prosecuzione						

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 20. Dezember 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 20 décembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 20 dicembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
08:00-08:30 VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG - ASSEMBLÉE FÉDÉRALE (CHAMBRES RÉUNIES) - ASSEMBLEA FEDERALE										
23.207	vbv	DE FR IT	PAG. Militärkassationsgericht. Gesamterneuerung 2024-2027 OP. Tribunal militaire de cassation. Renouvellement intégral 2024-2027 OP. Tribunale militare di cassazione. Rinnovo integrale 2024-2027		GK CJ CG	VBV CR AF				
23.210	vbv	DE FR IT	PAG. Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter. Wahl für die Amtsperiode 2024-2027 OP. Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence. Élection pour la période de fonction 2024-2027 OP. Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza. Elezione per il periodo 2024-2027		GK CJ CG	VBV CR AF				
23.216	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesstraßengericht. Präsidium und Vizepräsidium 2024-2025 OP. Tribunal pénal fédéral. Présidence et vice-présidence 2024-2025 OP. Tribunale penale federale. Presidente e vice-presidente 2024-2025		GK CJ CG					
23.206	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesverwaltungsgericht. Wahl von zwei Mitgliedern OP. Tribunal administratif fédéral. Election de deux membres OP. Tribunale amministrativo federale. Elezione di due membri		GK CJ CG	VBV CR AF				
23.215	vbv	DE FR IT	PAG. Bundesverwaltungsgericht. Vizepräsidium 2024 OP. Tribunal administratif fédéral. Vice-présidence 2024 OP. Tribunale amministrativo federale. Vice-presidente 2024		GK CJ CG	VBV CR AF				
23.041	sn	DE FR IT	BRG. Voranschlag 2024 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2025-2027 OCF. Budget 2024 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2025-2027 OCF. Preventivo 2024 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2025-2027	1	Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	4, 3	II/IIIa/IV

NR Mittwoch, 20. Dezember 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 20 décembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 20 dicembre 2023, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
22.061	s	DE FR IT BRG. CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision OCF. Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision OCF. Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione	1		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Wettstein, Giacometti, Müller-Altermatt, Klopfenstein Broggini			IIIa/IV
Ab 15.00 Uhr / Dès 15h00 / Dalle ore 15.00										
23.4352	n	DE FR IT D.l.p. Amaudruz. Grenzschiessungen: Eine sofortige Klärung der Situation ist notwendig Ip.u. Amaudruz. Fermeture des frontières : il faut clarifier la situation immédiatement Ip.u. Amaudruz. Chiusura delle frontiere: occorre chiarire immediatamente la situazione				EJPD DFJP DFGP				IV
22.061	s	DE FR IT BRG. CO2-Gesetz für die Zeit nach 2024. Revision OCF. Loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2024. Révision OCF. Legge sul CO2 per il periodo successivo al 2024. Revisione	1	Fortsetzung Suite Prosecurazione	UREK CEATE CAPTE	UVE K DETE C DATE C	Wettstein, Giacometti, Müller- Altermatt, Klopfenstein Broggini			IIIa/IV
23.054	n	DE FR IT BRG. Erneuerung der strassenseitigen Autoverlade- Infrastruktur. Zusatzkredit OCF. Renouvellement de l'infrastructure routière destinée au chargement des automobiles. Crédit additionnel OCF. Rinnovo dell'infrastruttura stradale per il carico di autoveicoli. Credito aggiuntivo	1		KVF CTT CTT	UVE K DETE C DATE C	Töngi, Feller	1		IIIb/IV
23.4331	n	DE FR IT Po. WAK-N. Strategie zur Sicherung der Schweizer Trink- und Mineralwasserquellen sowie der Wasserversorgungsanlagen Po. CER-N. Stratégie en vue d'assurer à la Suisse le contrôle de ses sources d'eau potable et d'eau minérale ainsi que de ses installations d'approvisionnement en eau Po. CET-N. Strategia tesa a garantire il controllo sulle sorgenti di acqua potabile e minerale e sugli impianti di approvvigionamento idrico svizzeri			WAK CER CET	UVEK DETEC DATEC				V

NR Mittwoch, 20. Dezember 2023, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 20 décembre 2023, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 20 dicembre 2023, 15:00-19:00

Woche: 3

Semaine : 3

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
22.3372	S	DE FR IT	Mo. SGK. Einführung der einheitlichen Finanzierung der Leistungen nach KVG. Kostenneutralität überprüfen			SGK	EDI			V
			Mo. CSSS. Introduction du financement uniforme des prestations au sens de la LAMal. Vérifier la neutralité des coûts			CSSS	DFI			
			Mo. CSSS. Introduzione del finanziamento uniforme delle prestazioni secondo la LAMal. Verificare la neutralità dei costi			CSSS	DFI			

NR Donnerstag, 21. Dezember 2023, 08:00-12:00

Nachmittag: Feier der Bundespräsidentin und
des neugewählten Bundesrats

Woche: 3

CN Jeudi, 21 décembre 2023, 08:00-12:00

Après-midi: Réception de la Présidente de la
Confédération et du Conseiller fédéral
nouvellement élu

Semaine : 3

CN Giovedì, 21 dicembre 2023, 08:00-12:00

Pomeriggio: Cerimonia della presidente della
Confederazione e del neoeletto Consigliere
federale

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
23.051	n	DE FR IT BRG. Energiegesetz. Änderung (Beschleunigungserlass) OCF. Loi sur l'énergie. Modification (projet de loi pour l'accélération des procédures) OCF. Legge sull'energia. Modifica	1		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Klopfenstein Broggini, Vincenz			IIIa/IV
23.4091	n	DE FR IT Mo. Cattaneo. Raum der Stille im Bundeshaus Mo. Cattaneo. Pour une salle de silence dans le Palais fédéral Mo. Cattaneo. Una stanza del silenzio a Palazzo federale				Parl Parl Parl	Büchel Roland			V
23.041	sn	DE FR IT BRG. Voranschlag 2024 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2025-2027 OCF. Budget 2024 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2025-2027 OCF. Preventivo 2024 con piano integrato dei compiti e delle finanze 2025-2027	1	Antrag Einigungskonferenz Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. conziliazione	FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Giacometti, Nicolet	4, 3		II/IIIa/IV
1		Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase		Fortsetzung Suite Prosecuzione						

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 11.45¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 11h45¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 11.45

NR Freitag, 22. Dezember 2023, 08:00-11:00

Woche: 3

CN Vendredi, 22 décembre 2023, 08:00-11:00

Semaine : 3

CN Venerdì, 22 dicembre 2023, 08:00-11:00

Settimana: 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstattung Rapport Rapporto	Ausgabenbremse F. aux dépenses F. alle spese	Minderheit Minorité Minoranza	Kategorie Catégorie Categoria
17.438	n	DE FR IT pa. Iv. Brand. Keine verfahrensrechtlichen Doppelspurigkeiten bei Kriminaltouristen Iv.pa. Brand. Halte aux doublets procéduraux pour les touristes de la criminalité Iv.pa. Brand. Nessun doppiione procedurale per i turisti del crimine		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				V
18.434	n	DE FR IT pa. Iv. Amherd. Cybergrooming mit Minderjährigen endlich unter Strafe stellen Iv.pa. Amherd. Punir enfin le pédopiégeage en ligne Iv.pa. Amherd. Rendere finalmente perseguibile l'adescamento in rete di minorenni		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP				V
19.508	n	DE FR IT pa. Iv. Crottaz. Änderung der gesetzlichen Grundlagen, sodass Swissmedic Dosierungen und Packungen von Arzneimitteln auch dann auf die Spezialitätenliste setzen kann, wenn das Gesuch nicht vom Hersteller stammt. Iv.pa. Crottaz. Modification des bases légales pour permettre à Swissmedic de pouvoir enregistrer des dosages et conditionnements de médicaments, même si la demande ne provient pas du fabricant Iv.pa. Crottaz. Modifica delle basi legali per consentire a Swissmedic di registrare dosaggi e confezioni di medicinali anche se la richiesta non proviene dal fabbricante.		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga dei termini	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl				V
Petitionen Pétitions Petizioni										
Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse (beschleunigtes Verfahren) Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues (procédure accélérée) Interventi parlamentari controversi resp. non controversi (procedura accelerata)										
Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finale										